



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Flächenreiniger / Surface Cleaner / Accessoire de nettoyage haute pression PFR 28 B3

(DE) (AT) (CH)

Flächenreiniger

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Accessoire de nettoyage haute pression

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Limpiador de superficies

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Čistič ploch

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Terasztisztító

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

Overflade- og terrasserenser

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

Surface Cleaner

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Terrasreiniger

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Lavapavimenti da esterni per idropulitrice

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Čistič podláh a plôch

Překlad originálneho návodu na obsluhu

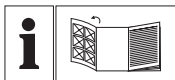
(PL)

Urządzenie czyszczące

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 466673_2404

(DE) (FR) (BE)
(NL) (CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezze el ismerte meg a készülék mindegyik funkcióját.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	10
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	16
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	23
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	29
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	35
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	42
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	48
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	54
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	60
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	67

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....4
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 4
 Lieferumfang/Zubehör.....5
 Übersicht.....5
 Technische Daten.....5
Sicherheitshinweise..... 5
 Bildzeichen und Symbole.....5
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....5
 Allgemeine Sicherheitshinweise.....6
 Arbeiten mit dem Gerät.....6
Vorbereitung..... 6
 Bedienteile.....6
 Anschluss ohne Adapter..... 7
 Anschluss mit Adapter..... 7
Betrieb..... 7
 Arbeitshinweise..... 7
 Druckregelung..... 7
Reinigung, Wartung und Lagerung..... 8
 Reinigung..... 8
 Wartung..... 8
 Lagerung..... 8
Transport..... 8
Entsorgung/Umweltschutz..... 8
Service..... 8
 Service-Center..... 8
 Importeur..... 9
Ersatzteile und Zubehör..... 9
Original-EG-Konformitätserklärung..... 9

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Flächenreinigers (nachfolgend Gerät oder Produkt genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Ge-

rät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- zum Reinigen von Boden- und Wandflächen mit Hochdruckwasserstrahl.

⚠ WARNUNG! Beachten Sie die Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Das Gerät ist vorgesehen für den Einsatz mit den folgenden PARKSIDE-Hochdruckreinigern: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für

den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

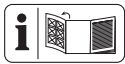
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Flächenreiniger
- Hauptrohr
- Ausleger
- Adapter*
- Originalbetriebsanleitung

* für weitere gängige Hochdruckreiniger (Bemessungsdruck: Max. 11,5 MPa / 1668 psi), z. B. Kärcher.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Adapter (Fremdgerät)
 - 2 Überwurfmutter (Adapter)
 - 3 Überwurfmutter
 - 4 Ausleger
 - 5 Hauptrohr
 - 6 Anschluss
 - 7 Gehäuse
 - 8 Handgriff
 - 9 Druckregler
- (Abb. B)**
- 10 Sprühdüse
 - 11 Sicherungsklammer

Technische Daten

Flächenreiniger PFR 28 B3
Geeignet für Hochdruckreiniger mit folgenden Leistungsdaten:

Bemessungsdruck(p) 11,5 MPa / 1668 psi
Zulässiger Druck (p max) 18 MPa / 2611 psi
Max. Zulauftemperatur (T _{in,max}) 60 °C / 140 °F

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Hochdruckreinigern mit einem zulässigen Druck (p max) von: 9-18 MPa (90-180 bar)

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Greifen Sie im Betrieb nicht unter den Flächenreiniger.



Kehren Sie Freiflächen ab, bevor Sie das Gerät verwenden.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Allgemeine Sicherheits-hinweise

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, betrieben werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- **▲ WARNUNG!** Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.

Arbeiten mit dem Gerät



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

▲ WARNUNG! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Nicht zur Reinigung von Fenstern benutzen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Druckregler (9)

- **Druck erhöhen:** Drehen Sie den Druckregler in Richtung **+**
- **Druck verringern:** Drehen Sie den Druckregler in Richtung **—**

Anschluss ohne Adapter

Vorgehen

1. Verschrauben Sie das Hauptrohr (5) mit dem Anschluss (6).
2. **Optional:** Montieren Sie den Ausleger (4) am Hauptrohr (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
3. Schließen Sie das Gerät an der Spritzpistole des PARKSIDE-Hochdruckreinigers an (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).

Anschluss mit Adapter

Vorgehen (Abb. A)

1. Montieren Sie den Adapter (1) am Ausleger (4) oder Hauptrohr (5) (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
2. **Nur bei Montage am Ausleger:** Schrauben Sie die Überwurfmutter (3) gegen den Adapter.
3. Schließen Sie das Gerät an der Spritzpistole des PARKSIDE-Hochdruckreinigers an (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
4. Verschrauben Sie die Überwurfmutter (2) des Adapters gegen die Spritzpistole.

Lösen (Abb. A)

1. Lösen Sie die Überwurfmutter (2) am Adapter (1).
2. Lösen Sie ggf. die Überwurfmutter (3) am Ausleger (4).
3. Lösen Sie den Adapter von der Spritzpistole und vom Ausleger (Bajonettverschluss: Drücken, Drehen und Ziehen).

Betrieb

Arbeitshinweise

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.

- Aktivieren Sie den Hochdruckstrahl Ihres Hochdruckreinigers erst, wenn das Gerät sich auf der Reinigungsfläche befindet.
- Halten Sie das Gerät beim Reinigen von Wandflächen immer am Handgriff (8).
- Führen Sie das Gerät nicht über freistehende Ecken.
- Das Gerät ist nicht zum Scheuern oder Schrubben geeignet.
- **▲ VORSICHT!** Beschädigung der Sprühdüsen. Kehren Sie Freiflächen ab, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Verwenden Sie nur Reinigungsmittel welches von PARKSIDE empfohlen wurde (z. B. W5 URM 0,5 l).

Druckregelung

Vorgehen (Abb. C)

Sie können durch Drehen des Druckreglers (9) den Druck des austretenden Wasserstrahles regulieren. Entsprechend verändert sich auch die Rotationsgeschwindigkeit der Düsen.

- **Druck erhöhen:** Drehen Sie den Druckregler in Richtung **+**
- **Druck verringern:** Drehen Sie den Druckregler in Richtung **—**

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

- Halten Sie das Produkt stets sauber.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Wartung

- Fetten Sie die O-Ringe am Hauptrohr (5) und Ausleger (4) ein (z. B. mit Amaturenfett aus dem Sanitärbereich).

Sprühdüsen austauschen

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

(nicht mitgeliefert)

- Spitzer Gegenstand (z. B. Schraubendreher)

Vorgehen

1. Entfernen Sie die Sicherungsklammern (11).
2. Ziehen Sie die montierten Sprühdüsen (10) aus den Halterungen.
3. Drücken Sie die neuen Sprühdüsen in die Halterungen.
4. Sichern Sie die Sprühdüsen mit den Sicherungsklammern.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- geschützt vor Sonnenstrahlung

Transport

- Tragen Sie das Gerät immer mit einer Hand am Handgriff (8).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie die Produkte und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Service

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466673_2404

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466673_2404

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466673_2404



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen

Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466673_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 GroBostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 8

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Flächenreiniger**
 Modell: **PFR 28 B3**
 Seriennummer: 000001-067900

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG •

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 GroBostheim
 DEUTSCHLAND
 30.06.2024

Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction..... 10
 Proper use..... 10
 Scope of delivery/accessories..... 11
 Overview..... 11
 Technical data..... 11

Safety information..... 11
 Pictograms and symbols..... 11
 Meaning of the safety information..... 11
 General safety instructions..... 12
 Working with the device..... 12

Preparation..... 12
 Control elements..... 12
 Connection without adapter..... 12
 Connection with adapter..... 13

Operation..... 13
 Working instructions..... 13
 Pressure control..... 13

Cleaning, maintenance and storage..... 13
 Cleaning..... 13
 Maintenance..... 13
 Storage..... 14

Transport..... 14

Disposal/environmental protection..... 14

Service..... 14
 Service Centre..... 14
 Importer..... 14

Spare parts and accessories..... 15

Translation of the original EC declaration of conformity..... 15

Introduction

Congratulations on purchasing your new surface cleaner (hereafter referred to as device or product). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested

and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- high-pressure cleaning of floor and wall surfaces.

▲ WARNING! Follow the manufacturer's instructions for the object being cleaned.

The device is intended for use with the following PARKSIDE pressure washers: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer

is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/ accessories

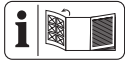
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Surface Cleaner
- Main tube
- Extension arm
- Adapter*
- Translation of the original instructions

* for other common pressure washers (Rated pressure: Max. 11.5 MPa / 1668 psi), e.g. Kärcher.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Adapter (Third-party device)
- 2 Coupling nut (Adapter)
- 3 Coupling nut
- 4 Extension arm
- 5 Main tube
- 6 Connection
- 7 Housing
- 8 Handle
- 9 Pressure regulator

(Fig. B)

- 10 Spray nozzle
- 11 Safety clip

Technical data

Surface Cleaner PFR 28 B3
Suitable for pressure washers with the following performance data:

Rated pressure(p)
 11.5 MPa / 1668 psi

Permissible pressure (p max)
 18 MPa / 2611 psi
 Max. inlet temperature ($T_{in,max}$)
 60 °C / 140 °F

Only use the device with pressure washers with a permissible pressure (p max) of: 9-18 MPa (90-180 bar)

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Attention!



Read the instruction manual



Do not reach under the surface cleaner during operation.



Sweep open spaces before using the device.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

General safety instructions

- The device must not be used by children. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
The device can be operated by individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards.
- People who are not familiar with the instruction manual may not use the device.
- **▲ WARNING!** Please also note the safety information of your pressure washer.

Working with the device



Pressure washers can be dangerous if used incorrectly. The jet must not be directed at persons, animals, active electrical equipment or the device itself.

- Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or shoes.
- Do not use the device if other people are within range unless they are wearing protective clothing.
- Take appropriate measures to keep children away from the running device.
- Do not use the device near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- Store the device in a dry place and out of reach of children.
- Please also note the safety information of your pressure washer.

- The operator or user is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.

▲ WARNING! This is how to avoid damage to the equipment and possible personal injuries resulting from this:

- Do not use for cleaning windows.
- Do not work with a damaged or incomplete device or one which has been converted without the permission of the manufacturer.
- Protect the device from frost.
- Use only original accessories and do not carry out any modifications.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Pressure regulator (9)

- **Increasing the pressure:** Turn the pressure control in the direction **+**
- **Reducing the pressure:** Turn the pressure control in the direction **—**

Connection without adapter

Procedure

1. Screw the main pipe (5) to the connection (6).
2. **Optional:** Fit the extension arm (4) to the main pipe (Bayonet locking device: plug and turn).
3. Connect the device to the spray gun of the PARKSIDE pressure washer (Bayonet locking device: plug and turn).

Connection with adapter

Procedure (Fig. A)

1. Fit the adapter (1) to the extension arm (4) or main pipe (5) (Bayonet locking device: plug and turn).
2. **Only when mounting on the extension arm:** Screw the coupling nut (3) onto the adapter.
3. Connect the device to the spray gun of the PARKSIDE pressure washer (Bayonet locking device: plug and turn).
4. Screw the coupling nut (2) of the adapter onto the spray gun.

Detaching (Fig. A)

1. Unscrew the coupling nut (2) on the adapter (1).
2. If necessary, loosen the coupling nut (3) on the extension arm (4).
3. Unscrew the adapter from the spray gun and extension arm (Bayonet locking device: push, turn and pull).

Operation

Working instructions

▲ WARNING! Risk of injury! Be aware of the recoil force when the water jet commences. Ensure you are standing firmly and holding the spray gun firmly. Otherwise there is a risk of injuring yourself or other people.

- Do not activate the high-pressure jet of your pressure washer until the device is in contact with the surface to be cleaned.
- Always hold the device by the handle (8) when cleaning walls.
- Do not guide the device over freestanding corners.
- The device is not suitable for scouring or scrubbing.

- **▲ CAUTION!** Damage to the spray nozzle. Sweep open spaces before using the device.
- Only use cleaning agents recommended by PARKSIDE (e.g. W5 URM 0.5 l).

Pressure control

Procedure (Fig. C)

You can regulate the pressure of the emerging water jet by turning the pressure control (9). The rotation speed of the nozzles changes accordingly.

- **Increasing the pressure:** Turn the pressure control in the direction **+**
- **Reducing the pressure:** Turn the pressure control in the direction **-**

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

- Always keep the product clean.
- Clean the device with a soft brush or a slightly damp cloth.
- Do not use any cleaning agents or solvents.

Maintenance

- Grease the O-rings on the main pipe (5) and extension arm (4) (e.g. with plumber's grease).

Changing the spray nozzles

Tools and aids required

(not included)

- Sharp object (e.g. screwdriver)

Procedure

1. Remove the safety clips (11).
2. Pull the mounted spray nozzles (10) out of the holders.
3. Press the new spray nozzles into the holders.
4. Secure the spray nozzles with the safety clips.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against frost
- out of the reach of children
- protected from sunlight

Transport

- Always carry the device with one hand on the handle (8).

Disposal/ environmental protection

The products and packaging should be properly recycled.

Service

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 0800 051 8970

Contact form on

parkside-diy.com

IAN 466673_2404



Service Malta

Tel.: 800 65168

Contact form on

parkside-diy.com

IAN 466673_2404



You can view and download these and many other manuals on parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 466673_2404.

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim



GERMANY

www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 14*

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: Surface Cleaner	
Model: PFR 28 B3	
Serial number: 000001-067900	
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:	
2006/42/EC •	
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:	
	Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20 63762 Großostheim GERMANY 30.06.2024
	 Christian Frank Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	16
Utilisation conforme.....	16
Matériel livré/Accessoires.....	17
Aperçu.....	17
Caractéristiques techniques.....	17
Consignes de sécurité.....	17
Pictogrammes et symboles.....	17
Signification des consignes de sécurité.....	17
Consignes générales de sécurité.....	18
Travailler avec l'appareil.....	18
Préparation.....	19
Éléments de commande.....	19
Raccordement sans adaptateur.....	19
Raccordement avec l'adaptateur.....	19
Fonctionnement.....	19
Consignes de travail.....	19
Régulation de la pression.....	20
Nettoyage, entretien et stockage.....	20
Nettoyage.....	20
Maintenance.....	20
Stockage.....	20
Transport.....	20
Recyclage/protection de l'environnement.....	20
Service.....	21
Service-Center.....	21
Importateur.....	21
Pièces de rechange et accessoires.....	21
Traduction de la déclaration CE de conformité originale.....	22

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau nettoyeur de surfaces

(ci-après dénommé appareil ou produit).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- pour le nettoyage des sols et des murs au jet d'eau haute pression.

▲ AVERTISSEMENT ! Respectez les instructions du fabricant de l'objet à nettoyer.

L'appareil est prévu pour une utilisation avec les nettoyeurs haute pression PARKSIDE : PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de

l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Matériel livré/Accessoires

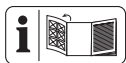
Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Accessoire de nettoyage haute pression
- Tube principal
- Flèche
- Adaptateur*
- Traduction de la notice originale

* pour d'autres nettoyeurs haute pression courants (Pression assignée : Max. 11,5 MPa / 1668 psi), par ex. Kärcher.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Adaptateur (Appareil tiers)
- 2 Écrou-raccord (Adaptateur)
- 3 Écrou-raccord
- 4 Flèche
- 5 Tube principal
- 6 Raccord
- 7 Carter
- 8 Poignée
- 9 Régulateur de pression

(Fig. B)

- 10 Gicleur
- 11 Agrafe de sécurité

Caractéristiques techniques

Accessoire de nettoyage haute pression PFR 28 B3
Convient aux nettoyeurs à haute pression ayant les caractéristiques suivantes :

- Pression assignée(p) 11,5 MPa / 1668 psi
- Pression admissible (p max) 18 MPa / 2611 psi
- Température d'arrivée max. ($T_{in;max}$) 60 °C / 140 °F

Utilisez l'appareil exclusivement avec des nettoyeurs haute pression dont la pression autorisée (p max) est de : 9-18 MPa (90-180 bar)

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Attention !



Lire le mode d'emploi



Pendant l'utilisation, ne mettez pas vos mains sous le nettoyeur de surfaces.



Balayez les surfaces libres avant d'utiliser l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un acci-

dent se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Consignes générales de sécurité

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers en résultant.
- L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes qui ne maîtrisent pas le contenu du mode d'emploi.
- **▲ AVERTISSEMENT !** Respectez également les consignes de sécurité de votre nettoyeur à haute pression.

Travailler avec l'appareil



Les nettoyeurs haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation impropre. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques activés ou l'appareil lui-même.

- Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou chaussures.
 - N'utilisez pas l'appareil si des personnes sont présentes à proximité, à moins qu'elles ne portent des vêtements de protection.
 - Prenez des mesures adaptées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil en fonctionnement.
 - N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
 - Conservez l'appareil au sec et hors de portée des enfants.
 - Respectez les consignes de sécurité de votre nettoyeur haute pression.
 - L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens.
- ▲ AVERTISSEMENT !** Vous évitez ainsi les dommages sur l'appareil et les dommages aux personnes qui pourraient en résulter :
- Ne convient pas au nettoyage de fenêtres.
 - Ne travaillez jamais lorsque l'appareil est endommagé, incom-

plet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant.

- Protégez l'appareil du gel.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine et n'apportez aucune modification à l'appareil.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

Régulateur de pression (9)

- **Augmenter la pression :** Tournez le régulateur de pression dans le sens **+**
- **Réduire la pression :** Tournez le régulateur de pression dans le sens **—**

Raccordement sans adaptateur

Procédure

1. Vissez le tube principal (5) au raccord (6).
2. **En option :** Montez la flèche (4) au tube principal (Fermeture à baïonnettes : enficher et tourner).
3. Raccordez l'appareil sur le pistolet pulvérisateur du nettoyeur haute pression PARKSIDE (Fermeture à baïonnettes : enficher et tourner).

Raccordement avec l'adaptateur

Procédure (Fig. A)

1. Montez l'adaptateur (1) à la flèche (4) ou au tube principal (5) (Fermeture à baïonnettes : enficher et tourner).

2. **Uniquement en cas de montage sur la flèche :** Vissez l'écrou-raccord (3) à l'adaptateur.
3. Raccordez l'appareil sur le pistolet pulvérisateur du nettoyeur haute pression PARKSIDE (Fermeture à baïonnettes : enficher et tourner).
4. Vissez l'écrou-raccord (2) de l'adaptateur contre le pistolet pulvérisateur.

Dévisser (Fig. A)

1. Dévissez l'écrou-raccord (2) de l'adaptateur (1).
2. Le cas échéant, dévissez l'écrou-raccord (3) de la flèche (4).
3. Dévissez l'adaptateur du pistolet pulvérisateur et de la flèche (Fermeture à baïonnettes : pousser, tourner et tirer).

Fonctionnement

Consignes de travail

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Faites attention à la force de recul du jet d'eau expulsé. Veillez à avoir une position sûre et tenez toujours fermement le pistolet pulvérisateur. Dans le cas contraire, vous pouvez blesser d'autres personnes ou vous-même.

- Activez le jet à haute pression de votre nettoyeur haute pression uniquement lorsque l'appareil se trouve sur la surface à nettoyer.
- Pendant le nettoyage de surfaces murales, tenez toujours l'appareil par la poignée (8).
- Ne passez pas l'appareil sur des coins en saillie.
- L'appareil n'est pas conçu pour le récurage ou le broissage.
- **▲ PRUDENCE !** Endommagement des gicleurs. Balayez les surfaces libres avant d'utiliser l'appareil.

- Utilisez uniquement le produit de nettoyage recommandé par PARKSIDE (par ex. W5 URM 0,5 l).

Régulation de la pression

Procédure (Fig. C)

Vous pouvez régler la pression du jet d'eau qui sort en tournant le régulateur de pression (9). La vitesse de rotation des buses varie en conséquence.

- **Augmenter la pression** : Tournez le régulateur de pression dans le sens **+**
- **Réduire la pression** : Tournez le régulateur de pression dans le sens **-**

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

- Le produit doit toujours rester propre.
- Nettoyez l'appareil avec une brosse douce ou un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

Maintenance

- Graissez les joints toriques du tube principal (5) et de la flèche (4) (par

ex. avec de la graisse pour robinetterie utilisée dans les sanitaires).

Remplacer les gicleurs

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

(non fourni)

- Objet pointu (par ex. tournevis)

Procédure

1. Retirez les agrafes de sécurité (11).
2. Retirez les gicleurs montés (10) de leurs supports.
3. Enfoncez les gicleurs neufs dans les supports.
4. Fixez les gicleurs avec les agrafes de sécurité.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- à l'abri du gel
- hors de portée des enfants
- à l'abri des rayons du soleil

Transport

- Portez toujours l'appareil avec une main sur la poignée (8).

Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez les produits et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Service

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 907612

Formulaire de contact à

parkside-diy.com

IAN 466673_2404



Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact à

parkside-diy.com

IAN 466673_2404



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Sur le site parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 466673_2404, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 21

Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Accessoire de nettoyage haute pression**

Modèle: **PFR 28 B3**

Número de serie: 000001-067900

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC •

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
30.06.2024



Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding..... 23
 Reglementair gebruik..... 23
 Inhoud van het pakket/accessoires..... 24
 Overzicht..... 24
 Technische gegevens..... 24

Veiligheidsaanwijzingen.....24
 Pictogrammen en symbolen..... 24
 Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....24
 Algemene veiligheidsaanwijzingen.....25
 Werkzaamheden met het apparaat..... 25

Vorbereiding.....26
 Bedieningselementen.....26
 Aansluiting zonder adapter..... 26
 Aansluiting met adapter..... 26

Bedrijf..... 26
 Werkinstructies.....26
 Drukregeling..... 26

Reiniging, onderhoud en opslag..... 27
 Reiniging..... 27
 Onderhoud..... 27
 Opslag..... 27

Transport..... 27

Afvoeren/milieubescherming..... 27

Service..... 27
 Service-Center..... 27
 Importeur.....28

Reserveonderdelen en toebehoren..... 28

Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring..... 28

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe schrobmachine (hierna "apparaat" of „product" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- voor het reinigen van vloer- en wandoppervlakken met een waterstraal onder hoge druk.

▲ WAARSCHUWING! Volg de instructies van de fabrikant voor het te reinigen voorwerp.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik met de volgende PARKSIDE-hogedrukreinigers: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is ver-

antwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Inhoud van het pakket/ accessoires

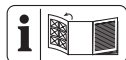
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Terrasreiniger
- Hoofdbuis
- Ligger
- Adapter*
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

* voor andere gangbare hogedrukreinigers (Nominale druk: Max. 11,5 MPa / 1668 psi), bijv. Hogedrukreiniger.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Adapter (Extern apparaat)
- 2 Wartelmoer (Adapter)
- 3 Wartelmoer
- 4 Ligger
- 5 Hoofdbuis
- 6 Aansluiting
- 7 Behuizing
- 8 Handgreep
- 9 Drukregelaar

(Fig. B)

10 Sproeiikop

11 Borgklem

Technische gegevens

Terrasreiniger PFR 28 B3

Geschikt voor hogedrukreinigers met de volgende specificaties:

Nominale druk(p) 11,5 MPa / 1668 psi

Toegestane druk (p max)

..... 18 MPa / 2611 psi

Max. toevoertemperatuur ($T_{in,max}$)

..... 60 °C / 140 °F

Gebruik het apparaat alleen met hogedrukreinigers met een toelaatbare druk (p max) van: 9-18 MPa (90-180 bar)

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Let op!



Lees de gebruiksaanwijzing



Grijp tijdens het gebruik niet onder de schrobmachine.



Veeg open ruimten voordat u het apparaat gebruikt.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het apparaat spelen. Het apparaat kan worden bediend door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Personen, die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken.
- **▲ WAARSCHUWING!** Neem de veiligheidsaanwijzingen van uw hogedrukreiniger in acht.

Werkzaamheden met het apparaat



Hogedrukreinigers kunnen bij oneigenlijk gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische apparatuur of het apparaat zelf gericht worden.

- Richt de straal niet op uzelf of op anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer andere personen binnen handbereik zijn, tenzij zij beschermende kleding dragen.
- Neem passende maatregelen om kinderen uit de buurt van het draaiende apparaat te houden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Als u hiermee geen rekening houdt, bestaat er brand- of ontploffingsgevaar.
- Bewaar het apparaat op een droge plek en buiten het bereik van kinderen.
- Neem de veiligheidsinstructies van uw hogedrukreiniger in acht.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom.

▲ WAARSCHUWING! Zo voorkomt u schade aan het apparaat en mogelijke letselschade:

- Niet gebruiken voor de reiniging van ruiten.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat.

- Bescherm het apparaat tegen vorst.
- Gebruik alleen originele toebehoren en voer geen modificaties aan het apparaat uit.

Vorbereitung

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

Drukregelaar (9)

- **Druk verhogen:** Draai de drukregelaar in de richting van **+**
- **Druk verlagen:** Draai de drukregelaar in de richting van **—**

Aansluiting zonder adapter

Procedure

1. Schroef de hoofdbuis (5) op de aansluiting (6).
2. **Optioneel:** Bevestig de verlengarm (4) aan de hoofdbuis (Bajonetsluiting: Inpluggen en draaien).
3. Sluit het apparaat aan op het spuitpistool van de PARKSIDE-hogedrukreiniger (Bajonetsluiting: Inpluggen en draaien).

Aansluiting met adapter

Procedure (Fig. A)

1. Monteer de adapter (1) op de verlengarm (4) of hoofdbuis (5) (Bajonetsluiting: Inpluggen en draaien).
2. **Enkel bij montage op de verlengarm:** Schroef de wartelmoer (3) tegen de adapter.
3. Sluit het apparaat aan op het spuitpistool van de PARKSIDE-hogedrukreiniger (Bajonetsluiting: Inpluggen en draaien).

4. Schroef de wartelmoer (2) van de adapter tegen het spuitpistool.

Lossen (Fig. A)

1. Schroef de wartelmoer (2) van de adapter (1) los.
2. Schroef indien nodig de wartelmoer (3) aan de verlengarm (4) los.
3. Schroef de adapter los van het spuitpistool en van de verlengarm (Bajonetsluiting: Drukken, draaien en trekken).

Bedrijf

Werkinstructies

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Houd rekening met de terugstootkracht van de uittredende waterstraal. Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat en houdt de spuitlans goed vast. Anders loopt u het risico dat uzelf of anderen gewond raken.

- Activeer de hogedrukstraal van uw hogedrukreiniger alleen als het apparaat op het reinigingsoppervlak staat.
- Houd het apparaat altijd bij de handgreep vast wanneer u wandoppervlakken reinigt (8).
- Leid het apparaat niet over vrijstaande hoeken.
- Het apparaat is niet geschikt voor schuren of schrobben.
- **▲ VOORZICHTIG!** Beschadiging van de sproeikoppen. Veeg open ruimten voordat u het apparaat gebruikt.
- Gebruik alleen het door PARKSIDE aanbevolen reinigingsmiddel (bijv. W5 URM 0,5 l).

Drukregeling

Procedure (Fig. C)

U kunt de druk van de opkomende waterstraal regelen door aan de druk-

regelaar (9) te draaien. De rotatiesnelheid van de mondstukken verandert overeenkomstig.

- **Druk verhogen:** Draai de drukregelaar in de richting van **+**
- **Druk verlagen:** Draai de drukregelaar in de richting van **-**

Reiniging, onderhoud en opslag

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

- Houd het product steeds zuiver.
- Reinig het apparaat met een zachte borstel of met een enigszins vochtige doek.
- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Onderhoud

- Smeer de O-ringen op de hoofdbuis (5) en verlengarm (4) (bijv. met montagevet uit de sanitaire ruimte).

Sproeikoppen vervangen

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

(niet meegeleverd)

- Scherp voorwerp (bijv. schroevendraaier)

Procedure

1. Verwijder de borgklemmen (11).
2. Trek de gemonteerde sproeikoppen (10) uit de houders.
3. Druk de nieuwe sproeikoppen in de houders.

4. Borg de sproeikoppen met de borgklemmen.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermd tegen stof
- beschermd tegen vorst
- buiten het bereik van kinderen
- beschermd tegen zonnestraling

Transport

- Draag het apparaat steeds met één hand aan de handgreep (8).

Afvoeren/milieubescherming

Recycle de producten en verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.

Service

Service-Center

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 466673_2404

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 466673_2404



U kunt deze en vele andere hand-
leidingen bekijken en downloaden
op *parkside-diy.com*. Deze QR-
code brengt u rechtstreeks naar

parkside-diy.com. Selecteer uw land
en gebruik het zoekmasker om de
gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt
uw gebruiksaanwijzing openen door
het artikelnummer (IAN) 466673_2404
in te voeren.

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is
geen serviceadres. Neem eerst con-
tact op met het bovenvermelde servi-
ce-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via
www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan
contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u con-
tact opnemen met: *Service-Center, Pag. 27*

Vertaling van de originele EG-conformiteits- verklaring

Product: **Terrasreiniger**


Model: **PFR 28 B3**

Serienummer: 000001-067900

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetref-
fende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC •

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijk-
heid van de fabrikant:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
30.06.2024



Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	29
Uso previsto.....	29
Volumen de suministro/accesorios.....	30
Vista general.....	30
Datos técnicos.....	30
Indicaciones de seguridad.....	30
Gráficos y símbolos.....	30
Significado de las indicaciones de seguridad.....	30
Indicaciones generales de seguridad.....	31
Funcionamiento del aparato.....	31
Preparación.....	31
Elementos de control.....	31
Conexión sin adaptador.....	32
Conexión con adaptador.....	32
Funcionamiento.....	32
Indicaciones de trabajo.....	32
Regulación de la presión.....	32
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	33
Limpieza.....	33
Mantenimiento.....	33
Almacenamiento.....	33
Transporte.....	33
Eliminación/protección del medio ambiente.....	33
Servicio.....	33
Service-Center.....	33
Importador.....	34
Piezas de repuesto y accesorios.....	34
Traducción de la declaración CE de conformidad.....	34

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo limpiador de superficies (en

adelante, denominado aparato o producto).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- para limpiar superficies del suelo y de la pared con un chorro de agua a alta presión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Respete las indicaciones del fabricante del artículo que va a limpiar.

El aparato está previsto para ser utilizado junto a las siguientes hidrolimpiadoras de PARKSIDE: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsa-

ble de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Volumen de suministro/ accesorios

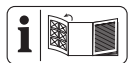
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Limpiador de superficies
- Tubo principal
- Brazo
- Adaptador*
- Traducción del manual original

* para otras hidrolimpiadoras convencionales (Presión nominal: Máx. 11,5 MPa / 1668 psi), p. ej.: Kärcher.

Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Adaptador (Aparato externo)
- 2 Tuerca de unión (Adaptador)
- 3 Tuerca de unión
- 4 Brazo
- 5 Tubo principal
- 6 Conexión
- 7 Carcasa
- 8 Empuñadura
- 9 Regulador de presión

(Fig. B)

- 10 Boquilla pulverizadora
- 11 Abrazadera de seguridad

Datos técnicos

Limpiador de superficies PFR 28 B3 Para limpiadores de alta presión con los siguientes datos de rendimiento:

Presión nominal(p) 11,5 MPa / 1668 psi
Presión admisible (p max) 18 MPa / 2611 psi
Temperatura de alimentación máx. ($T_{in,max}$) 60 °C / 140 °F

Utilice el aparato sólo con hidrolimpiadoras con una presión admisible (p máx) de: 9-18 MPa (90-180 bar)

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!



Lea las instrucciones de uso



Durante el funcionamiento, no introduzca las manos bajo el limpiador de superficies.



Barra las superficies abiertas antes de utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

▲ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

▲ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El

resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Indicaciones generales de seguridad

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato.

Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar.

- Las personas que no hayan leído las instrucciones de uso no podrán utilizar el aparato.
- **▲ ¡ADVERTENCIA!** Observe también las indicaciones de seguridad de su hidrolimpiadora.

Funcionamiento del aparato



Si se hace un uso distinto al previsto, los limpiadores de alta presión pueden ser peligrosos. No se debe dirigir el chorro hacia las personas, los animales, equipos eléctricos activos o sobre el mismo aparato.

- No dirija el chorro hacia sí mismo para limpiar la ropa o los zapatos.
- No utilice el aparato si hay otras personas al alcance, a no ser que lleven ropa protectora.
- Tome las medidas adecuadas para mantener a los niños alejados del aparato mientras está en funcionamiento.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases. Si no se respeta este requisito, existe peligro de incendio o de explosión.
- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Observe las indicaciones de seguridad de su limpiador a alta presión.
- El operador o usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.
- **▲ ¡ADVERTENCIA!** Así evitará daños en el aparato y los posibles daños personales consiguientes:
 - No utilizar para limpiar ventanas.
 - No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante.
 - Proteja el aparato de las heladas.
 - Utilice exclusivamente accesorios originales y no remodele el aparato.

Preparación

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Regulador de presión (9)

- **Aumentar la presión:** Gire el regulador de presión en dirección **+**
- **Reducir la presión:** Gire el regulador de presión en dirección **—**

Conexión sin adaptador

Procedimiento

1. Atornille el tubo principal (5) con la conexión (6).
2. **Opcional:** Monte el brazo (4) en el tubo principal (Cierre de bayoneta: insertar y girar).
3. Conecte el aparato en la pistola pulverizadora de la hidrolimpiadora PARKSIDE (Cierre de bayoneta: insertar y girar).

Conexión con adaptador

Procedimiento (Fig. A)

1. Monte el adaptador (1) en el brazo (4) o tubo principal (5) (Cierre de bayoneta: insertar y girar).
2. **Solo en caso de montaje en el brazo:** Atornille la tuerca de unión (3) contra el adaptador.
3. Conecte el aparato en la pistola pulverizadora de la hidrolimpiadora PARKSIDE (Cierre de bayoneta: insertar y girar).
4. Atornille la tuerca de unión (2) del adaptador contra la pistola pulverizadora.

Soltar (Fig. A)

1. Suelte la tuerca de unión (2) del adaptador (1).
2. Suelte la tuerca de unión (3) del brazo (4).
3. Suelte el adaptador de la pistola pulverizadora y del brazo (Cierre de bayoneta: presionar, girar y tirar).

Funcionamiento

Indicaciones de trabajo

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Tenga en cuenta la fuerza de retroceso del chorro de agua que sale. Procure estar en una posición segura y sujete firmemente la pistola pulverizadora. De lo contrario, podría lesionarse usted mismo o a otras personas.

- Active el chorro de agua a alta presión de su hidrolimpiadora únicamente cuando el aparato se encuentre en la superficie que se va a limpiar.
- Durante la limpieza de la pared, sujete el aparato siempre por la empuñadura (8).
- No guíe el aparato por esquinas libres.
- El aparato no es apropiado para fregar o baldear.
- **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Daño de las boquillas pulverizadoras. Barra las superficies abiertas antes de utilizar el aparato.
- Utilice únicamente productos de limpieza recomendados por PARKSIDE (p. ej.: W5 URM 0,5 l).

Regulación de la presión

Procedimiento (Fig. C)

Girando el regulador de presión (9) puede ajustar la presión del chorro de agua. De la misma manera cambia la velocidad de rotación de las boquillas.

- **Aumentar la presión:** Gire el regulador de presión en dirección **+**
- **Reducir la presión:** Gire el regulador de presión en dirección **—**

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

- Guarde siempre el producto limpio.
- Limpie el aparato con un cepillo suave o un trapo ligeramente húmedo.
- No utilice detergentes o disolventes.

Mantenimiento

- Engrase las juntas tóricas del tubo principal (5) y del brazo (4) (p. ej.: con grasa sanitaria para válvulas).

Sustituir las boquillas pulverizadoras

Herramientas necesarias y medios auxiliares

(no incluido)

- Objeto puntiagudo (p. ej.: destornillador)

Procedimiento

1. Retire las pinzas de seguridad (11).
2. Extraiga de los soportes las boquillas pulverizadoras montadas (10).
3. Presione las nuevas boquillas pulverizadoras en los soportes.
4. Asegure las boquillas pulverizadoras con las pinzas de seguridad.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- protegido contra las heladas
- fuera del alcance de los niños
- protegido de la radiación solar

Transporte

- Sostenga el aparato siempre con una mano en la empuñadura (8).

Eliminación/ protección del medio ambiente

Recicle los productos y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Servicio

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 466673_2404



PDF ONLINE
parkside-diy.com

En parkside-diy.com puede consultar y descargar este y muchos otros ma-

nuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 466673_2404, podrá abrir el manual de instrucciones.

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 33

Traducción de la declaración CE de conformidad

Producto: **Limpiador de superficies**

Modelo: **PFR 28 B3**

Número de serie: 000001-067900

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC •

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
30.06.2024

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	35
Usò conforme.....	35
Materiale in dotazione/accessori.....	36
Panoramica.....	36
Dati tecnici.....	36
Avvertenze di sicurezza.....	36
Pittogrammi e simboli.....	36
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	37
Indicazioni generali di sicurezza.....	37
Lavorare con l'apparecchio.....	37
Preparazione.....	38
Elementi di comando.....	38
Collegamento senza adattatore.....	38
Collegamento con adattatore.....	38
Funzionamento.....	38
Avvertenze per l'utilizzo.....	38
Regolare la pressione.....	39
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	39
Pulizia.....	39
Manutenzione.....	39
Conservazione.....	39
Trasporto.....	39
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	39
Assistenza.....	40
Service-Center.....	40
Importatore.....	40
Ricambi e accessori.....	40
Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale.....	41

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo lava superfici (di seguito apparecchio o prodotto).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Usò conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- per pulire superfici di pavimenti e pareti con getto d'acqua ad alta pressione.

▲ AVVERTIMENTO! Attenersi alle indicazioni del produttore dell'oggetto da pulire.

L'apparecchio è destinato all'uso con le seguenti idropulitrici ad alta pressione PARKSIDE: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od ope-

ratore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Materiale in dotazione/ accessori

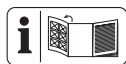
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Lavapavimenti da esterni per idropulitrice
- Tubo principale
- Braccio
- Adattatore*
- Traduzione delle istruzioni originali

* per altre idropultrici ad alta pressione comunemente in commercio (Pressione nominale: Max. 11,5 MPa / 1668 psi), ad es. Kärcher.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Adattatore (Dispositivo esterno)
- 2 Dado a risvolto (Adattatore)
- 3 Dado a risvolto
- 4 Braccio
- 5 Tubo principale
- 6 Raccordo
- 7 Alloggiamento
- 8 Impugnatura
- 9 Regolatore di pressione

(Fig. B)

- 10 Bocchetta di nebulizzazione
- 11 Graffa di ritenuta

Dati tecnici

Lavapavimenti da esterni per idropulitrice PFR 28 B3

Adatto per idropultrici ad alta pressione con i seguenti dati prestazionali:

Pressione nominale(p)

..... 11,5 MPa / 1668 psi

Pressione ammessa (p max)

..... 18 MPa / 2611 psi

Max. Temperatura di afflusso ($T_{in,max}$)

..... 60 °C / 140 °F

Usare l'apparecchio esclusivamente con idropultrici ad alta pressione con pressione massima consentita (p max) pari a: 9-18 MPa (90-180 bar)

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Durante il funzionamento non infilare la mano sotto il lava superfici.



Spazzare le superfici prima di utilizzare l'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione. **NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Indicazioni generali di sicurezza

- L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dello stesso e siano in grado di comprenderne i pericoli.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non sono a conoscenza delle istruzioni per l'uso.
- **▲ AVVERTIMENTO!** Rispettare anche le avvertenze di sicurezza della propria idropulitrice ad alta pressione.

Lavorare con l'apparecchio



In caso di utilizzo improprio le idropultrici ad alta pressione possono essere pericolose. Non direzionare il getto su persone, animali, dispositivi elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.

- Non orientare il getto su se stessi o su altre persone per pulire indumenti o calzature.
- Non utilizzare l'apparecchio se nel raggio d'azione si trovano altre persone che non indossano indumenti di protezione.
- Durante il funzionamento, adottare misure di sicurezza adeguate per tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Osservare le avvertenze di sicurezza della propria idropulitrice ad alta pressione.
- L'utente od operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.
- **▲ AVVERTIMENTO!** In tal modo si evitano danni all'apparecchio e possibili conseguenti danni alle persone:
 - Non utilizzare per la pulizia di finestre.
 - Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore.

- Proteggere l'apparecchio dal gelo.
- Usare solo accessori originali e non effettuare modifiche all'apparecchio.

Preparazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Regolatore di pressione (9)

- **Aumentare la pressione:** Ruotare il regolatore di pressione verso il segno **+**
- **Ridurre la pressione:** Ruotare il regolatore di pressione verso il segno **-**

Collegamento senza adattatore

Procedura

1. Avvitare il tubo principale (5) al raccordo (6).
2. **Facoltativo:** Montare il braccio (4) sul tubo principale (Chiusura a baionetta: inserire e ruotare).
3. Collegare l'apparecchio sulla pistola a spruzzo dell'idropulitrice ad alta pressione PARKSIDE (Chiusura a baionetta: inserire e ruotare).

Collegamento con adattatore

Procedura (Fig. A)

1. Montare l'adattatore (1) sul braccio (4) o sul tubo principale (5) (Chiusura a baionetta: inserire e ruotare).
2. **Solo in caso di montaggio sul braccio:** Avvitare il dado a risvolto (3) verso l'adattatore.

3. Collegare l'apparecchio sulla pistola a spruzzo dell'idropulitrice ad alta pressione PARKSIDE (Chiusura a baionetta: inserire e ruotare).
4. Avvitare il dado a risvolto (2) dell'adattatore verso la pistola a spruzzo.

Allentare (Fig. A)

1. Allentare il dado a risvolto (2) sull'adattatore (1).
2. Allentare all'occorrenza il dado a risvolto (3) sul braccio (4).
3. Allentare l'adattatore dalla pistola a spruzzo e dal braccio (Chiusura a baionetta: spingere, ruotare e tirare).

Funzionamento

Avvertenze per l'utilizzo

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Tenere in considerazione la forza repulsiva del getto d'acqua che fuoriesce. Assumere una posizione sicura e tenere saldamente la pistola a spruzzo. In caso contrario si rischia di ferirsi o di ferire altre persone.

- Attivare il getto ad alta pressione dell'idropulitrice ad alta pressione solo quando l'apparecchio si trova sulla superficie da trattare.
- Mentre si puliscono pareti, tenere l'apparecchio costantemente dall'impugnatura (8).
- Non passare l'apparecchio su angoli isolati.
- L'apparecchio non è indicato per strofinare e grattare.
- **▲ ATTENZIONE!** Danno delle bocchette. Spazzare le superfici prima di utilizzare l'apparecchio.
- Utilizzare solo detergente raccomandato da PARKSIDE (ad es. W5 URM 0,5 l).

Regolare la pressione

Procedura (Fig. C)

Ruotando il regolatore di pressione (9) è possibile modificare la pressione del getto d'acqua in uscita. Di conseguenza varierà anche la velocità di rotazione delle bocchette.

- **Aumentare la pressione:** Ruotare il regolatore di pressione verso il segno **+**
- **Ridurre la pressione:** Ruotare il regolatore di pressione verso il segno **-**

Pulizia, manutenzione e conservazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

- Tenere sempre pulito il prodotto.
- Pulire l'apparecchio con una spazzola morbida o un panno leggermente umido.
- Non utilizzare detergenti o solventi.

Manutenzione

- Oliare le guarnizioni circolari sul tubo principale (5) e sul braccio (4) (ad es. con grasso per rubinetterie in uso nel settore dei sanitari).

Sostituire le bocchette di nebulizzazione

Utensile e accessori necessari
(non fornito)

- Oggetto appuntito (ad es. cacciavite)

Procedura

1. Rimuovere le graffe di ritenuta (11).
2. Estrarre le bocchette di nebulizzazione montate (10) dai supporti.
3. Premere le nuove bocchette di nebulizzazione nei supporti.
4. Fissare le bocchette di nebulizzazione con le graffe di ritenuta.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- protetti dal gelo
- fuori dalla portata dei bambini
- protetti dall'irraggiamento solare

Trasporto

- Trasportare sempre l'apparecchio tenendo una mano sull'impugnatura (8).

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire i prodotti e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Assistenza

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 466673_2404

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 466673_2404



Su parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop.

Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 40

manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente parkside-diy.com. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 466673_2404 si aprono le istruzioni per l'uso.

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale

Prodotto: **Lavapavimenti da esterni per idropulitrice**

Modello: **PFR 28 B3**

Numero di serie: 000001-067900

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC •

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
30.06.2024

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod.....	42
Použití dle určení.....	42
Rozsah dodávky/příslušenství.....	43
Přehled.....	43
Technické údaje.....	43
Bezpečnostní pokyny.....	43
Piktogramy a symboly.....	43
Význam bezpečnostních pokynů.....	43
Obecné bezpečnostní pokyny.....	44
Práce s přístrojem.....	44
Příprava.....	44
Ovládací části.....	44
Připojení bez adaptéru.....	44
Připojení s adaptérem.....	45
Provoz.....	45
Pokyny k práci.....	45
Regulace tlaku.....	45
Čištění, údržba a skladování.....	45
Čištění.....	45
Údržba.....	45
Skladování.....	46
Přeprava.....	46
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	46
Servis.....	46
Service-Center.....	46
Dovozce.....	46
Náhradní díly a příslušenství.....	46
Překlad původního ES prohlášení o shodě.....	47

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového čističe ploch (dále uvedeno jako přístroj nebo výrobek). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během

výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- k čištění podlahových a stěnových ploch vysokotlakým proudem vody.

▲ VAROVÁNÍ! Dodržujte specifikace výrobce předmětu, který chcete vyčistit.

Přístroj je určen k použití s následujícími vysokotlakými čističi značky PARKSIDE: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/ příslušenství

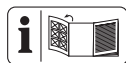
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Čistič ploch
- hlavní trubka
- výložník
- adaptér*
- Překlad původního návodu k používání

* pro další běžné vysokotlaké čističe (Domezovací tlak: Max. 11,5 MPa / 1668 psi), např. Kärcher.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 adaptér (cizí přístroj)
- 2 převlečná matice (adaptér)
- 3 převlečná matice
- 4 výložník
- 5 hlavní trubka
- 6 připojení
- 7 kryt
- 8 rukojeť
- 9 regulátor tlaku

(Obr. B)

- 10 postřikovací tryska
- 11 pojistná spona

Technické údaje

Čistič plochPFR 28 B3

Vhodné pro vysokotlaké čističe s následujícími výkonovými parametry:

Domezovací tlak(p)
..... 11,5 MPa / 1668 psi
Přípustný tlak (p max)
..... 18 MPa / 2611 psi

Max. přítoková teplota ($T_{in,max}$)
..... 60 °C / 140 °F

Přístroj používejte výhradně s vysokotlakými čističi s přípustným tlakem (p max): 9-18 MPa (90-180 bar)

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Během provozu nesahejte pod čistič ploch.



Před použitím přístroje zameťte volné plochy.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Obecné bezpečnostní pokyny

- Příklad nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi mohou tento přístroj používat, když jsou pod dohledem jiné osoby, nebo když byli proškoleni o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím souvisejícím s jeho použitím.
- Osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, nesmí přístroj používat.
- **▲ VAROVÁNÍ!** Dodržujte rovněž bezpečnostní pokyny svého vysokotlakého čističe.

Práce s přístrojem



Vysokotlaké čističe mohou být nebezpečné v případě nesprávného používání. Proud nesmí být zaměřen na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na samotný přístroj.

- K čištění oděvu nebo obuvi nemiřte proudem na sebe ani na jiné osoby.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou v blízkosti jiné osoby, ledaže, nosíte ochranný oděv.
- Pro ochranu dětí před běžícím přístrojem proveďte příslušná opatření.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Při

nedodržování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

- Skladujte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny svého vysokotlakého čističe.
- Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku.

▲ VAROVÁNÍ! Takto předejdete škodám na přístroji a následným zraněním:

- Nepoužívejte k čištění oken.
- Nepracujte s poškozeným či neúplným přístrojem ani s přístrojem, který byl upraven bez souhlasu výrobce.
- Chraňte přístroj před mrazem.
- Používejte pouze originální příslušenství a neprovádějte žádné přestavby na přístroji.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

regulátor tlaku (9)

- **Zvýšení tlaku:** Otočte regulátor tlaku ve směru **+**
- **Snížení tlaku:** Otočte regulátor tlaku ve směru **—**

Připojení bez adaptéru

Postup

1. Hlavní trubku (5) sešroubujte s přípojkou (6).
2. **Volitelně:** Namontujte výložník (4) na hlavní trubce (bajonetový uzávěr: zastrčit a otočit).

3. Přístroj připojte ke stříkací pistoli vysokotlakého čističe značky PARKSIDE (bajonetový uzávěr: zastrčit a otočit).

Připojení s adaptérem

Postup (Obr. A)

1. Namontujte adaptér (1) na výložníku (4) nebo hlavní trubce (5) (bajonetový uzávěr: zastrčit a otočit).
2. **Pouze při montáži na výložníku:** Šroubujte převlečnou matici (3) proti adaptéru.
3. Přístroj připojte ke stříkací pistoli vysokotlakého čističe značky PARKSIDE (bajonetový uzávěr: zastrčit a otočit).
4. Přebíječnou matici (2) adaptéru našroubujte proti stříkací pistoli.

Povolte (Obr. A)

1. Povolte převlečnou matici (2) na adaptéru (1).
2. Povolte příp. převlečnou matici (3) na výložníku (4).
3. Povolte adaptér ze stříkací pistole a výložníku (bajonetový uzávěr: tlačit, otočit a tahat).

Provoz

Pokyny k práci

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Dávejte pozor na sílu zpětného nárazu vystupujícího proudu vody. Vždy dbejte na bezpečný postoj a držte stříkací pistoli pevně. V opačném případě můžete zranit sebe nebo jiné osoby.

- Vysokotlaký paprsek svého vysokotlakého čističe aktivujte až v okamžiku, kdy se přístroj nachází na čištěné ploše.
- Při čištění stěnových ploch vždy držte přístroj za rukojeť (8).

- Nevedte přístroj přes volně stojící rohy.
- Přístroj není vhodný pro drhnutí nebo seškrabování.
- **▲ UPOZORNĚNÍ!** Poškození postříkovačích trysek. Před použitím přístroje zameťte volné plochy.
- Používejte pouze čisticí prostředek, který byl doporučen firmou PARKSIDE (např. W5 URM 0,5 l).

Regulace tlaku

Postup (Obr. C)

Otáčením regulátoru tlaku (9) můžete regulovat tlak vystupujícího proudu vody. Odpovídajícím způsobem se změní také rychlost otáčení trysek.

- **Zvýšení tlaku:** Otočte regulátor tlaku ve směru **+**
- **Snížení tlaku:** Otočte regulátor tlaku ve směru **—**

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

- Výrobek udržujte vždy v čistém stavu.
- Přístroj čistěte měkkým kartáčem nebo navlhčenou utěrkou.
- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Údržba

- Namažte O-kroužky na hlavní trubce (5) a výložníku (4) (např. tukem na armatury ze sanitární oblasti).

Výměna postřikovacích trysek

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

(nejsou dodány)

- Ostrý předmět (např. šroubovák)

Postup

1. Odstraňte zajišťovací spony (11).
2. Vytáhněte namontované postřikovací trysky (10) z držáků.
3. Zatlačte nové postřikovací trysky do držáků.
4. Postřikovací trysky zajistěte zajišťovacími sponami.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- chráněné proti mrazu
- mimo dosah dětí
- chráněné před slunečním zářením

Přeprava

- Přístroj vždy přenášejte jednou rukou za rukojeť (8).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Výrobky a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

Service

Service-Center



Service Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parkside-diy.com

IAN 466673_2404



Na stránkách parkside-diy.com můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 466673_2404 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 46*

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Čistič ploch**

Model: **PFR 28 B3**

Sériové číslo: 000001-067900

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC •

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
30.06.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod	48
Používanie na určený účel.....	48
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	49
Prehľad.....	49
Technické údaje.....	49
Bezpečnostné pokyny	49
Piktogramy a symboly.....	49
Význam bezpečnostných pokynov.....	49
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	50
Práca s prístrojom.....	50
Príprava	50
Ovládacie prvky.....	50
Pripojenie bez adaptéra.....	51
Pripojenie s adaptérom.....	51
Prevádzka	51
Pracovné pokyny.....	51
Regulácia tlaku.....	51
Čistenie, údržba a skladovanie	51
Čistenie.....	51
Údržba.....	52
Skladovanie.....	52
Preprava	52
Likvidácia/ochrana životného prostredia	52
Servis	52
Service-Center.....	52
Importér.....	52
Náhradné diely a príslušenstvo	53
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES	53

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového čističa plôch (v nasle-

dujúcej časti nazývanej prístroj alebo produkt).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedenej oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- na čistenie podlahových plôch a stien prúdom vody pod vysokým tlakom.

VAROVANIE! Dodržiavajte údaje výrobcu čisteného objektu.

Prístroj je určený na použitie s nasledujúcimi vysokotlakovými čističmi Parkside: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trva-

lé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

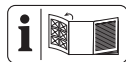
Vybalíte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Podlahový čistič
- Hlavná rúra
- Rameno
- Adaptér*
- preklad pôvodného návodu na použitie

* pre ďalšie bežné vysokotlakové čističe (Dimenzačný tlak: Max. 11,5 MPa / 1668 psi), napr. Kärcher.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Adaptér (Externý prístroj)
- 2 Preveľčná matica (Adaptér)
- 3 Preveľčná matica
- 4 Rameno
- 5 Hlavná rúra
- 6 Prípojka
- 7 Kryt
- 8 držadlo
- 9 Regulátor tlaku

(Obr B)

- 10 Rozprašovací dýza
- 11 Poistná svorka

Technické údaje

Podlahový čistič PFR 28 B3
Hodí sa pre vysokotlakové čističe s nasledujúcimi výkonovými údajmi:

Dimenzačný tlak(p)
 11,5 MPa / 1668 psi
 Dovolенý tlak (p max)
 18 MPa / 2611 psi
 Max. prítoková teplota ($T_{in,max}$)
 60 °C / 140 °F

Prístroj používajte iba s vysokotlakovými čističmi s prípustným tlakom (p max): 9-18 MPa (90-180 bar)

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Počas prevádzky nesiahajte pod čistič plôch.



Skôr ako prístroj použijete, pozametajte voľné priestory.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane

ne úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie. **UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Prístroj nesmú používať deti. Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.

Prístroj môžu používať osoby so zníženými psychickými, senzoricnými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania.

- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na používanie, nesmú prístroj používať.
- **▲ VAROVANIE!** Dodržiavajte aj bezpečnostné pokyny pre váš vysokotlakový čistič.

Práca s prístrojom



Vysokotlakové čističe môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Lúč sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá aktívne elektrické vybavenie alebo samotný prístroj.

- Lúč nesmerujte na seba alebo iných, aby ste si vyčistili odev alebo obuv.
- Prístroj nepoužívajte, keď sa v dosahu nachádzajú iné osoby, iba vtedy áno, ak nosia ochranný odev.

- Vykonajte vhodné opatrenia, aby sa deti zdržiavali mimo bežiacého prístroja.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Prístroj uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Dodržiavajte tiež bezpečnostné pokyny pre váš vysokotlakový čistič.
- Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

▲ VAROVANIE! Takto zabránite poškodeniu stroja a z toho vyplývajúcich prípadných poranení osôb:

- Nepoužívajte na čistenie okien.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu.
- Prístroj chráňte pred mrazom.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a nevykonávajte na prístroji žiadne prestavby.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Regulátor tlaku (9)

- **Zvýšenie tlaku:** Otočte regulátor tlaku do smeru **+**
- **Zníženie tlaku:** Otočte regulátor tlaku do smeru **-**

Pripojenie bez adaptéra

Postup

1. Naskrutkujte hlavnú rúru (5) na prípojku (6).
2. **Voliteľne:** Namontujte rameno (4) na hlavnú rúru (bajonetový uzáver: zasunúť a otočiť).
3. Prístroj pripojte k striekacej pištoli vysokotlakového čističa PARKSIDE (bajonetový uzáver: zasunúť a otočiť).

Pripojenie s adaptérom

Postup (Obr A)

1. Namontujte adaptér (1) na rameno (4) alebo hlavnú rúru (5) (bajonetový uzáver: zasunúť a otočiť).
2. **Len pri montáži na rameno:** Naskrutkujte prevlečnú maticu (3) na adaptér.
3. Prístroj pripojte k striekacej pištoli vysokotlakového čističa PARKSIDE (bajonetový uzáver: zasunúť a otočiť).
4. Naskrutkujte prevlečnú maticu (2) adaptéra na striekaciu pištoľ.

Uvoľnenie (Obr A)

1. Uvoľnite prevlečnú maticu (2) na adaptéri (1).
2. Prípadne uvoľnite prevlečnú maticu (3) na ramene (4).
3. Uvoľnite adaptér zo striekacej pištole a ramena (bajonetový uzáver: stlačiť, otočiť a ťahať).

Prevádzka

Pracovné pokyny

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Zohľadnite silu spätného rázu vystupujúceho prúdu vody. Dbajte na bezpečný postoj a striekaciu pištoľ držte pevne. Inak môžete poraniť seba alebo iné osoby.

- Vysokotlakový prúd vášho vysokotlakového čističa aktivujte až vtedy, keď je prístroj na čistenej ploche.
- Pri čistení stien vždy držte prístroj za držadlo (8).
- Prístroj nevedte cez voľné rohy.
- Prístroj nie je vhodný na drhnutie.
- **▲ OPATRNE!** Poškodenie rozprašovacích dýz. Skôr ako prístroj použijete, pozametajte voľné priestory.
- Používajte iba čistiaci prostriedok odporúčaný spoločnosťou PARKSIDE (napr. W5 URM 0,5 l).

Regulácia tlaku

Postup (Obr C)

Tlak prúdu vody môžete regulovať otočným regulátorom (9). Rovnako sa mení aj rýchlosť rotácie dýz.

- **Zvýšenie tlaku:** Otočte regulátor tlaku do smeru **+**
- **Zníženie tlaku:** Otočte regulátor tlaku do smeru **—**

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spustenia prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

- Produkt udržiavajte vždy čistý.
- Prístroj vyčistite mäkkou kefou alebo mierne navlhčenou handrou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Údržba

- O-krúžky hlavnej rúry (5) a ramena (4) premažte (napr. tukom na sanitárne armatúry).

Výmena rozprašovacích dýz

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

(nie je súčasťou dodávky)

- Predmet s hrotom (napr. skrutkovač)

Postup

1. Odstráňte poistné svorky (11).
2. Vytiahnite z držiakov namontované rozprašovacie dýzy (10).
3. Do držiakov zatlačte nové rozprašovacie dýzy.
4. Zaisťte rozprašovacie dýzy pomocou poistných svoriek.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- bezpečne pred mrazom
- mimo dosahu detí
- mimo slnečného žiarenia

Preprava

- Pri prenášaní vždy držte prístroj jednou rukou za držadlo (8).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Produkty a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Servis

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 466673_2404



Na parkside-diy.com si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 466673_2404 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: Service-Center, S. 52

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Podlahový čistič**

Model: **PFR 28 B3**

Sériové číslo: 000001-067900

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC •

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
30.06.2024

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	54
Rendeltetésszerű használat.....	54
A csomag tartalma / Tartozékok.....	55
Áttekintés.....	55
Műszaki adatok.....	55
Biztonsági utasítások.....	55
Piktogramok és szimbólumok.....	55
A biztonsági utasítások jelentése.....	55
Általános biztonsági utasítások.....	56
A készülékkel történő munkavégzés.....	56
Előkészítés.....	57
Kezelőelemek.....	57
Csatlakoztatás adapter nélkül.....	57
Csatlakoztatás adapterrel.....	57
Üzemeltetés.....	57
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	57
Nyomásszabályozás.....	57
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	58
Tisztítás.....	58
Karbantartás.....	58
Tárolás.....	58
Szállítás.....	58
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	58
Service.....	58
Service-Center.....	58
Importőr.....	59
Pótalkatrészek és tartozékok.....	59
Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	59

Bevezető

Gratulálunk az új felület tisztító megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy termék).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- talaj- és felfelületek nagynyomású vízsugárral történő tisztításához.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vegye figyelembe a tisztítandó tárgy gyártójának utasításait.

A készüléket az alábbi PARKSIDE magasnyomású tisztítókkal történő használatra tervezték: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly ve-

szélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

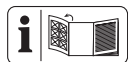
A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát. Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Terasztisztító
- fő cső
- nyél
- adapter*
- Eredeti használati utasítás fordítása

* további szokásos magasnyomású tisztítókhoz (névleges nyomás: Max. 11,5 MPa / 1668 psi), pl. Kärcher.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 adapter (más gyártó készüléke)
- 2 hollandi anya (adapter)
- 3 hollandi anya
- 4 nyél
- 5 fő cső
- 6 csatlakozó
- 7 készülékház
- 8 markolat
- 9 nyomásszabályozó

(B ábra)

- 10 szórófúvóka
- 11 rögzítőkapocs

Műszaki adatok

Terasztisztító PFR 28 B3
Az alábbi teljesítményadatokkal rendelkező magasnyomású tisztítógépekhez alkalmas:

névleges nyomás(p)

..... 11,5 MPa / 1668 psi

megengedett nyomás (p max)

..... 18 MPa / 2611 psi

Max. bemeneti hőmérséklet ($T_{in,max}$)

..... 60 °C / 140 °F

A készüléket csak olyan magasnyomású tisztítókkal használja, amelyek megengedett nyomása (p max): 9-18 MPa (90-180 bar)

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Működés közben ne nyúljon a felülettisztító alá.



A készülék használata előtt söpörje le a szabad területeket.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást.

Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Általános biztonsági utasítások

- A készüléket nem használhatják gyermekek. Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékekkel.

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett működtethetik, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ebből eredő veszélyeket.

- Nem használhatják a készüléket olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Vegye figyelembe a magasnyomású tisztítógépének biztonsági utasításait.

A készülékkel történő munkavégzés



A magasnyomású tisztítógépek nem megfelelő használat esetén veszélyesek lehetnek. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, aktív elektromos berendezésekre vagy magára a készülékre irányítani.

- Ne irányítsa a sugarat saját magára vagy másokra ruha vagy lábbeli tisztítása céljából.
- Ne használja a készüléket, ha olyan személyek tartózkodnak a közelben, akik nem viselnek védőruhát.
- Tegyen megfelelő intézkedéseket, amivel a gyermekeket távol tarthatja a működő készüléktől.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- A készüléket száraz helyen és gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Vegye figyelembe a magasnyomású tisztítógép biztonsági utasításait.
- A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Az alábbi módon megelőzheti a készülék megrongálódását és az esetlegesen ebből eredő személyi sérüléseket:

- Ne használja ablakok tisztítására.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított készülékkel.
- Védje a készüléket a fagytól.

- Csak eredeti tartozékokat használjon és ne végezzen módosítást a készüléken.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

nyomásszabályozó (9)

- **Nyomás növelése:** Forgassa el a nyomásszabályozót **+** felé
- **Nyomás csökkentése:** Forgassa el a nyomásszabályozót **-** felé

Csatlakoztatás adapter nélkül

Eljárás

1. Csavarja össze a fő csövet (5) a csatlakozóval (6).
2. **Opcionális:** Szerelje fel a nyelet (4) a fő csőre (bajonettzár: Csatlakoztatás és forgatás).
3. Csatlakoztassa a készüléket a PARKSIDE magasnyomású tisztító szórópisztolyához (bajonettzár: Csatlakoztatás és forgatás).

Csatlakoztatás adapterrel

Eljárás (A ábra)

1. Szerelje fel az adaptert (1) a nyélre (4) vagy a fő csőre (5) (bajonettzár: Csatlakoztatás és forgatás).
2. **Csak nyélre történő szerelés esetén:** Csavarja a hollandi anyát (3) az adapterre.
3. Csatlakoztassa a készüléket a PARKSIDE magasnyomású tisztító szórópisztolyához (bajonettzár: Csatlakoztatás és forgatás).
4. Csavarja az adapter hollandi anyáját (2) a szórópisztolyra.

Leválasztás (A ábra)

1. Csavarja le a hollandi anyát (2) az adapteren (1).
2. Adott esetben csavarja le a hollandi anyát (3) a nyélen (4).
3. Csavarja le az adaptert a szórópisztolyról és a nyélről (bajonettzár: Tolás, forgatás és húzás).

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Ügyeljen a távozó vízsugar visszaütő erejére. Gondoskodjon biztonságos álló helyzetéről és tartsa erősen a szórópisztolyt. Ellenkező esetben sérülést okozhat magának vagy más személyeknek.

- Csak akkor aktiválja a magasnyomású tisztítógép nagynyomású vízsugarát, ha a készülék a tisztítandó felületen van.
- Falfelületek tisztítása esetén mindig a markolatnál (8) fogva tartsa a készüléket.
- Ne vezesse át a készüléket szabadon álló sarkok fölött.
- A készülék nem alkalmas súrolásra vagy dörzsölésre.
- **▲ VIGYÁZAT!** Kár keletkezhet a szórófüvókákban. A készülék használata előtt söpörje le a szabad területeket.
- Csak a PARKSIDE által ajánlott tisztítószeret használjon (pl. W5 URM 0,5 l).

Nyomásszabályozás

Eljárás (C ábra)

A nyomásszabályozó (9) elforgatásával szabályozható a távozó vízsugar

nyomása. Ennek megfelelően változik a fűvókák forgási sebessége is.

- **Nyomás növelése:** Forgassa el a nyomásszabályozót **+** felé
- **Nyomás csökkentése:** Forgassa el a nyomásszabályozót **-** felé

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal vegyeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

- Mindig tartsa tisztán a terméket.
- A készülék egy puha kefével vagy enyhén nedves törülközővel tisztítható.
- Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

Karbantartás

- Kenje meg a fő csövön (5) és a nyélen (4) lévő O-gyűrűket (pl. szaniter területen használt szerelvényekhez való kenőzsírral).

Szórófűvókák cseréje

Szükséges szerszámok és segédeszközök

(nincs mellékelve)

- Hegyes tárgy (pl. csavarhúzó)

Eljárás

1. Távolítsa el a rögzítőkapcsokat (11).
2. Húzza ki a felszerelt szórófűvókákat (10) a tartókból.
3. Nyomja az új szórófűvókákat a tartókba.

4. Rögzítse a szórófűvókákat a rögzítőkapcsokkal.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- fagymentes helyen
- gyermekektől elzárva
- napsugárzástól védve

Szállítás

- Mindig úgy vigye a készüléket, hogy egyik keze a markolaton (8) legyen.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a termékek és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Service

Service-Center



Service Magyarország

Tel.: 06800 21647

Kapcsolatfelvételi űrlap a

parkside-diy.com

IAN 466673_2404



A(z) *parkside-diy.com* oldalon számos további kézikönyvet megtekinthet és letölthet. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a(z) *parkside-diy.com* ol-

dalra kerül. Válassza ki az országot és keresse meg a használati útmutatót a keresőmaszk segítségével. A cikkszám (IAN) 466673_2404 megadásával megnyithatja a használati útmutatót.

Importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Először vegye fel a kapcsolatot a fent említett szervizközponttal.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
www.grizzlytools.de

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *Service-Center, L. 58*

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Terasztisztító**

Modell: **PFR 28 B3**

Sorozatszám: 000001-067900

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC •

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
30.06.2024

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie.....	60
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	60
Zakres dostawy/akcesoria.....	61
Zestawienie elementów urządzenia.....	61
Dane techniczne.....	61
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	61
Piktogramy i symbole.....	61
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	62
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	62
Praca z urządzeniem.....	62
Przygotowanie.....	63
Elementy obsługowe.....	63
Podłączenie bez adaptera.....	63
Podłączenie z adapterem.....	63
Eksploatacja.....	63
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	63
Regulacja ciśnienia.....	64
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....	64
Czyszczenie.....	64
Konserwacja.....	64
Przechowywanie.....	64
Transport.....	64
Utylizacja /ochrona środowiska.....	65
Serwis.....	65
Service-Center.....	65
Importer.....	65
Części zamienne i akcesoria.....	65
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....	66

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia czyszczącego (w dalszej części dokumentu określane jako urządzenie lub produkt). Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- do czyszczenia powierzchni posadzek i ścian z użyciem strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.

▲ OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać danych producenta czyszczonego obiektu.

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania z następującymi myjkami wysokociśnieniowymi PARKSIDE: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

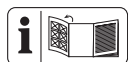
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Urządzenie czyszczące
- rura główna
- Wysięgnik
- Adapter*
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

* do innych popularnych wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących (Ciśnienie obliczeniowe: Maks. 11,5 MPa / 1668 psi), np. Kärcher.

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Adapter (Urządzenie zewnętrzne)
- 2 Nakrętka nasadowa (Adapter)
- 3 Nakrętka nasadowa
- 4 Wysięgnik

- 5 rura główna
- 6 Przyłącze
- 7 Obudowa
- 8 Rękojeść
- 9 Regulator ciśnienia

(rys. B)

- 10 Dysza rozpylająca
- 11 Zatrask zabezpieczający

Dane techniczne

Urządzenie czyszczące .. PFR 28 B3 Nadaje się do wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących o następujących parametrach:

Ciśnienie obliczeniowe(p)	11,5 MPa / 1668 psi
Dopuszczalne ciśnienie (p max)	18 MPa / 2611 psi
Maks. temperatura na wlocie ($T_{in;max}$)	60 °C / 140 °F

Urządzenie stosować wyłącznie z wysokociśnieniowymi urządzeniami czyszczącymi o dopuszczalnym ciśnieniu (p max) w zakresie: 9-18 MPa (90-180 bar)


Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu

 Uwaga!

 Przeczytać instrukcję obsługi



W trakcie pracy nie należy sięgać pod urządzenie czyszczące.



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zamieść wolne powierzchnie.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.
WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Należy nadzorować dzieci w celu zapewnienia, aby nie bawiły się one urządzeniem. Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały po-

uczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.

- Osoby, które nie są zaznajomione z instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia.
- **▲ OSTRZEŻENIE!** Należy przestrzegać także instrukcji bezpieczeństwa wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego.

Praca z urządzeniem



Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące mogą być niebezpieczne, jeśli są niewłaściwie używane. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne elementy elektryczne lub na samo urządzenie.

- Nie kierować strumienia na siebie ani inne osoby, aby oczyścić odzież lub obuwie.
- Nie używać urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, chyba że noszą one odzież ochronną.
- Należy podejmować odpowiednie działania w celu zabezpieczenia dostępu dzieci do pracującego urządzenia.
- Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Urządzenie przechowuj w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego.

- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.

▲ OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i możliwych obrażeń ciała:

- Nie używać do mycia okien.
- Nie używać urządzenia w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta.
- Urządzenie należy chronić przed mrozem.
- Należy stosować jedynie oryginalny osprzęt i nie przeprowadzać modyfikacji urządzenia.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Regulator ciśnienia (9)

- **Zwiększanie ciśnienia:** Obracać regulator ciśnienia w kierunku **+**
- **Zmniejszanie ciśnienia:** Obracać regulator ciśnienia w kierunku **—**

Podłączenie bez adaptera

Sposób postępowania

1. Przykręcić rurę główną (5) do przyłącza (6).
2. **Opcjonalnie:** Zamontować wycięgnik (4) na rurze głównej (Zamknięcie bagnetowe: wetknąć i obrócić).
3. Podłączyć urządzenie do pistoletu natryskowego wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego PARKSIDE (Zamknięcie bagnetowe: wetknąć i obrócić).

Podłączenie z adapterem

Sposób postępowania (rys. A)

1. Zamontować adapter (1) na wycięgniku (4) lub rurze głównej (5) (Zamknięcie bagnetowe: wetknąć i obrócić).
2. **Tylko w przypadku montażu na wycięgniku:** Przykręcić nakrętkę nasadową (3) do adaptera.
3. Podłączyć urządzenie do pistoletu natryskowego wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego PARKSIDE (Zamknięcie bagnetowe: wetknąć i obrócić).
4. Skręcić nakrętkę nasadową (2) adaptera z pistoletem natryskowym.

Odkręcić (rys. A)

1. Odkręcić nakrętkę nasadową (2) na adapterze (1).
2. EW razie potrzeby odkręcić nakrętkę nasadową (3) na wycięgniku (4).
3. Odłączyć adapter od pistoletu natryskowego i wycięgnika (Zamknięcie bagnetowe: naciskać, obrócić i wyciągnąć).

Eksplatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Należy pamiętać o sile odrzutu wychodzącego strumienia wody. Należy zadbać o bezpieczną postawę i mocno trzymać pistolet natryskowy. W przeciwnym razie można zranić siebie lub inne osoby.

- Strumień wysokiego ciśnienia urządzenia czyszczącego należy aktywować dopiero wtedy, gdy urządzenie znajduje się na czyszczonej powierzchni.

- Podczas czyszczenia powierzchni ścian zawsze trzymać urządzenie za uchwyt (8).
- Nie prowadzić urządzenia nad wystającymi narożnikami.
- Urządzenie nie służy do ścierania lub szorowania.
- **▲ UWAGA!** Ryzyko uszkodzenia dysz rozpylających. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zamieść wolne powierzchnie.
- Stosować wyłącznie środki czyszczące zalecane przez firmę PARKSIDE (np. W5 URM 0,5 l).

Regulacja ciśnienia

Sposób postępowania (rys. C)

Obracając regulator ciśnienia (9) można regulować ciśnienie wychodzącego strumienia wody. Odpowiednio zmienia się również prędkość obrotowa dysz.

- **Zwiększanie ciśnienia:** Obracać regulator ciśnienia w kierunku **+**
- **Zmniejszanie ciśnienia:** Obracać regulator ciśnienia w kierunku **—**

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

- Produkt należy przez cały czas utrzymywać w czystości.
- Urządzenie czyścić miękką szczotką lub lekko zwilżoną ściereczką.
- Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Konserwacja

- Nasmarować oringi na rurze głównej (5) i wysięgniku (4) (np. przy użyciu smaru do armatury sanitarnej).

Wymiana dysz rozpylających

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

(nie dostarczone)

- Ostry przedmiot (np. wkrętak)

Sposób postępowania

1. Usunąć zaciski zabezpieczające (11).
2. Wyciągnąć zamontowane dysze zabezpieczające (10) z uchwytów.
3. Wcisnąć nowe dysze rozpylające w uchwyty.
4. Zabezpieczyć dysze rozpylające za pomocą zatrzasków zabezpieczających.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- zabezpieczonych przed mrozem
- poza zasięgiem dzieci
- zabezpieczonych przed promieniami słonecznymi

Transport

- Urządzenie przenosić, trzymając je zawsze jedną ręką za uchwyt (8).

Utylizacja /ochrona środowiska

Produkty i opakowanie należy przekazywać do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ekologii.

Serwis

Service-Center

PL Serwis Polska
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 466673_2404



Pod adresem parkside-diy.com dostępna jest do wglądu oraz do po-

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 65

brania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 466673_2404 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Urządzenie czyszczące**

Model: **PFR 28 B3**

Numer serii: 000001-067900

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC •

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
30.06.2024



Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	67
Formålsbestemt anvendelse.....	67
Leverede dele/tilbehør.....	68
Oversigt.....	68
Tekniske data.....	68
Sikkerhedsanvisninger.....	68
Billedtegn og symboler.....	68
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	68
Almindelige sikkerhedsanvisninger.....	69
Arbejde med apparatet.....	69
Forberedelse.....	69
Betjeningselementer.....	69
Tilslutning uden adapter.....	70
Tilslutning med adapter.....	70
Drift.....	70
Arbejdsanvisninger.....	70
Trykregulering.....	70
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	70
Rengøring.....	70
Vedligeholdelse.....	71
Opbevaring.....	71
Transport.....	71
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....	71
Service.....	71
Service-Center.....	71
Importør.....	71
Reservedele og tilbehør.....	72
Oversættelse af den originale EF-overensstemmels- eserklæringen.....	72

Indledning

Tillykke med købet af din nye overfladerenser (herefter apparatet eller produktet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- til rengøring af gulve og vægge med højtryksstråle.

▲ ADVARSEL! Overhold producentens informationer vedrørende objektet, der skal rengøres.

Produktet er beregnet til anvendelse med følgende PARKSIDE-højtryksrensere: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved er-

hvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Leverede dele/tilbehør

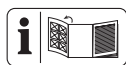
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Overfladerenser
- Hovedrør
- Udligger
- Adapter*
- oversættelse af den originale brugsanvisning

* til andre almindelige højtryksrensere (Dimensioneringstryk: Maks. 11,5 MPa / 1668 psi), f.eks. Kärcher.

Oversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 Adapter (Produkt fra anden leverandør)
 - 2 Omløbermøtrik (Adapter)
 - 3 Omløbermøtrik
 - 4 Udligger
 - 5 Hovedrør
 - 6 Tilslutning
 - 7 Kabinet
 - 8 Håndtag
 - 9 Trykregulator
- (Fig. B)
- 10 Sprøjtedyse
 - 11 Sikringsklemme

Tekniske data

Overfladerenser PFR 28 B3

Egnet til højtryksrensere med følgende ydelsesdata:

Dimensioneringstryk(p)
 11,5 MPa / 1668 psi
 Tilladt tryk (p max) .18 MPa / 2611 psi
 Maks. indløbstemperatur ($T_{in,max}$)
 60 °C / 140 °F

Brug udelukkende produktet med højtryksrensere med et tilladt tryk (p maks) på: 9-18 MPa (90-180 bar)

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



OBS!



Læs betjeningsvejledningen



Ræk ikke ind under overfladerenseren under drift.



Fej overfladerne rene, før du bruger produktet.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Almindelige sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må ikke anvendes af børn. Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Personer, der ikke har læst og forstået betjeningsvejledningen, må ikke bruge apparatet.
- **▲ ADVARSEL!** Læs og overhold også sikkerhedsanvisningerne til højtryksrenseren.

Arbejde med apparatet



Højtryksrenserne kan medføre fare, hvis de anvendes forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tilkoblet elektrisk udstyr eller selve apparatet.

- Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller sko.
- Anvend ikke apparatet, hvis andre personer befinder sig i nærheden, medmindre de bærer beskyttelses-tøj.

- Sørg for egnede forholdsregler, så børn holdes på afstand af apparatet, når det er i brug.
- Brug aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for brand eller eksplosioner.
- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne til din højtryksrenser.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller disses ejendom.

▲ ADVARSEL! Hvis du følger disse anvisninger, undgår du skader på apparatet og personskader, der kan opstå som følge heraf:

- Må ikke anvendes til rengøring af vinduer.
- Hvis produktet er beskadiget, ufuldstændigt eller ændret uden producentens tilladelse, må der ikke arbejdes med det.
- Beskyt apparatet mod frost.
- Brug kun originalt tilbehør og foretag ikke ændringer på apparatet.

Forberedelse

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet.

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

Trykregulator (9)

- **Øgning af trykket:** Drej trykregulatoren i retning af **+**
- **Reducér trykket:** Drej trykregulatoren i retning af **–**

Tilslutning uden adapter

Fremgangsmåde

1. Skru hovedrøret (5) sammen med tilslutningen (6).
2. **Valgfrit:** Montering af lansen (4) på hovedrøret (Bajonetlukning: stik og drej).
3. Slut apparatet på PARKSIDE-højtryksrensersens sprøjtepipistole til (Bajonetlukning: stik og drej).

Tilslutning med adapter

Fremgangsmåde (Fig. A)

1. Montér adapteren (1) på lansen (4) eller hovedrøret (5) (Bajonetlukning: stik og drej).
2. **Kun ved montering på lansen:** Skru omløbermøtrikken (3) mod adapteren.
3. Slut apparatet på PARKSIDE-højtryksrensersens sprøjtepipistole til (Bajonetlukning: stik og drej).
4. Skru adapterens omløbermøtrik (2) mod sprøjtepipistolen.

Løsn (Fig. A)

1. Løsn omløbermøtrikken (2) på adapteren (1).
2. Løsn evt. omløbermøtrikken (3) på lansen (4).
3. Løsn adapteren fra sprøjtepipistolen og lansen (Bajonetlukning: skub, drej og træk).

Drift

Arbejdsanvisninger

▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Vær opmærksom på vandstrålens tilbageslagskraft. Sørg for god stabilitet og hold godt fast i sprøjtepipistolen. Ellers kan du komme til skade eller skade andre personer.

- Aktivér først højtryksrensersens stråle, når produktet er på overfladen, der skal rengøres.
- Hold altid fast i produktets håndtag ved rengøring af vægge (8).
- Hold ikke produktet hen over fritstående hjørner.
- Produktet er ikke beregnet til at skure eller skrubbet med.
- **▲ FORSIGTIG!** Beskadigelse af sprøjtedyserne. Fej overfladerne rene, før du bruger produktet.
- Brug kun rengøringsmidler, som anbefales af PARKSIDE (f.eks. W5 URM 0,5 l).

Trykregulering

Fremgangsmåde (Fig. C)

Ved at dreje trykregulatoren (9) kan du regulere vandstrålen. Derved ændres dysernes omdrejningsretning også.

- **Øgning af trykket:** Drej trykregulatoren i retning af **+**
- **Reducér trykket:** Drej trykregulatoren i retning af **–**

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

- Hold altid apparatet rent.
- Rengør apparatet med en blød børste eller med en let fugtet klud.

- Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

Vedligeholdelse

- Smør o-ringene på hovedrøret (5) og lansen (4) (f.eks.) med armaturfedt, som anvendes til sanitetssektoren).

Udskiftning af sprøjtedyser

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

(ikke inkluderet i leveringen)

- Spids genstand (f.eks. skruetrækker)

Fremgangsmåde

1. Fjern sikringsklemmerne (11).
2. Tag de monterede sprøjtedyser (10) ud af holderne.
3. Sæt de nye sprøjtedyser ind i holderne med et tryk.
4. Fiksér sprøjtedyserne med sikringsklemmerne.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- frostsikkert
- uden for børns rækkevidde
- beskyttet mod sollys

Transport

- Bær altid produktet med en hånd på håndtaget (8).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Produkterne og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Service

Service-Center

DK Service Danmark
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 466673_2404



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varennummeret (IAN) 466673_2404 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 71

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelses-erklæringen

Produkt: **Overfladerenser**

Model: **PFR 28 B3**

Serienummer: 000001-067900

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC •

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
30.06.2024

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacj · Tilstand af information: 06/2024
Ident.-No.: 30301130062024-8



IAN 466673_2404

8 